خبرنامه الكترونيكى سازمان زنان ايرانى انتاريو آوريل ٢٠١٧

IWOO's E-news April 2017





Iranian Women's Organization Of Ontario





برگزاری جشن روزجهانی زن، دوازدهم ماه مارچ

درروز یکشنبه، دوازدهم ماه مارچ، در یک بعد از ظهر آفتابی دلنشین، سازمان زنان ایرانی انتاریو، در محل Lawrence Park در وز زن، همراه با بیان داستانهایی از زبان زنان فعال جامعه ایرانی-کانادایی تورونتو Community Church جشنی به مناسبت بررگداشت روز زن، همراه با بیان داستانهایی از زبان زنان فعال جامعه ایرانی-کانادا بوده برگزار کرد. این جشن با موضوع "نگاهی به مهاجرت و تاثیرات آن بر زنان ایرانی" به مناسبت یکصدوپنجاهمین سالگرد تولد کانادا بوده است. ما سه زن فعال را از میان نسل های مختلف انتخاب کردیم تا در مورد خاطرات خود در زمینه مهاجرت و تغییر و تحولات مربوط به آن در کانادا صحبت کنند . این جشن به منظور تجلیل از سعی و کوشش فراوان آنها در مواجهه با چالش های مختلف، موفقیتها و تجاربی بوده است که منجر به شکل گیری هویت آنها بعنوان یک زن شده است.

خانم مینا فیاض، کارآفرینی که زندگی خود در تورنتو را تقریبا سه دهه پیش آغاز کرده و در حال حاضر صاحب فروشگاه پررونق سوپر خوراک است.

دکتر افشان زاهدی، متخصص نام آور غدد در تورونتو، مدرس دانشکده پزشکی دانشگاه تورونتو، در اوایل دهه دوم زندگی خود از ایالات متحده آمریکا به تورونتو مهاجرت کرده تا وارد دانشکده پزشکی بشود.

خانم نیوشًا کیزاد، دانشجوی دوره دکترا دانشگاه تورونتو میباشد و رساله ی وی در زمینه خاطرات ایرانی های مقیم آمریکای شمالی است. او بعنوان دختری جوان با خانواده خود به کانادا مهاجرت کرده است.

مخاطبان تحت تاثیر داستان های این سه زن قرارگرفتند و ما از به اشتراک گذاشتن داستان چنین زنانی در جامعه ایرانی کانادایی، بازخور دهای بسیار مثبتی دریافت کردیم. سازمان زنان ایرانی انتاریو، بدینوسیله مراتب تشکر خود را از سخنرانان، شرکت کنندگان و کلیه داوطلبین فعالی که در برگزاری موفق جشن روز جهانی زن همراه ما بوده اند، ابراز می دارد. همچنین ما از زنانی که مسیر پرتلاطم مهاجرت به کانادا را با موفقیت طی کرده و در ساخت و شکل دهی هویت این کشور در مدت ۱۵۰ سال گذشته، نقش موثری داشته اند؛ تشکر ویژه می نماییم

Women's Day Celebration, March 2017

On Sunday, March 12th, IWOO spent a lovely sunny afternoon at Lawrence Park Community Church celebrating International Women's Day by highlighting the stories of dynamic women from the Iranian-Canadian community in Toronto. Our celebration was on the theme of "Celebrating Iranian Women and their Journey of Immigration to Canada" in honour of Canada's 150th Birthday. We selected three dynamic cross-generational women to speak about their journey of immigration, transition and settlement to Canada. This was to celebrate their strife, challenges, successes and the overall impact of their experiences in forming their identity as women.

Ms. Mina Fayaz, an entrepreneur who started her life in Toronto almost three decades ago and now is the owner of the flagship store, Superkorak. Dr. Afshan Zahedi, a renowned endocrinologist in Toronto, teaches at the University of Toronto's Medical School and immigrated to Canada in her early 20s to attend medical school from the United States. Ms. Niyosha Keyzad, a Ph.D. student at the University of Toronto focusing her research on the memoirs of the North American-Iranian diaspora. She immigrated as a young girl with her family.

Audience members were quite taken by the stories of these three women and we received much positive feedback for bringing to light local stories of women in our own community.

We would like to thank all of our speakers, participants and our wonderful volunteers who helped make our International Women's Day event a great success. We especially would like to thank all women who have gone through the journey of immigration to Canada and who have helped to build and shape the identity of this country as we commemorate its 150th anniversary.





















برگزاری جشن نوروز در برنامه شهروندان ارشد

جشن نوروزی در برنامه شهروندان ارشد سازمان زنان ایرانی انتاریو، باحضور تعدادی از اعضاء، میهمانان و داوطلبین سازمان، در روز پنجشنبه ۲۳مارچ از ساعت ۱۲ تا ۴ بعد از ظهر در Parkway Forest Community Center برگزار شد. در این برنامه ضمن برگزاری جشن نوروز که یکی از سنتهای قدیمی و باستانی ایران است، اعضاء و شرکت کنندگان از مصاحبت با یکدیگر و موسیقی زنده و نهار و پذیرایی لذت بردند.

Nowruz Celebration, March 2017

IWOO's Nowruz celebration for the Older Adults Program was held with the presence of IWOO's members, guests and volunteers on Sunday, March 23rd at Parkway Forest Community Center. During the party, which celebrates one of the ancient traditions of Iran, members and participants had enjoyed live music, lunch, refreshment and discussions.





سازمان زنان ایرانی انتاریو سازمان زنان ایرانی انتاریو سازمان زنان ایرانی انتاریو سازمان زنان ایرانی انتاریو سازمان در ایرانی انتاریو سازمان در ایرانی ایرانی ایرانی انتاریو سازمان در ایرانی ای

برگزاری انجمن شاهنامه خوانی

انجمن شاهنامه خوانی به منظور آشنایی با شاهنامه و داستان های آن در اولین جمعه هر ماه در محل سازمان زنان ایرانی آنتاریو، و اینبار در روز جمعه ۷ آوریل برگز ار میشود. علاقمندان به حضور در این جلسات جهت ثبت نام و گرفتن اطلاعات می توانند با دفتر سازمان با شماره تلفن 9566 -496-416 تماس بگیرند.

Reading Shahnameh

Sessions for reading Shahnameh are available on the first Friday of each month at IWOO. This month the session will be held on **Friday**, **April 7th**. For more information and to register, please call 416-496-9566.



سرمایه ی گوهران از نخست

ازآغاز باید که دانی درست

انجمن شاهنامه خوانی درسازمان زنان ایرانی انتاریو Reading Shahnameh at IWOO



انجمن شاهنامه خوانی میزبان خرداندیشانی خواهد بود که مایلند با شاهنامه و محتوای آن در مدت زمان محدود آشنا شوند. از اینرو گاه به روخوانی ابیات و گاه به خلاصه گویی برای رسیدن به نتیجه داستانهای حکیمانه فردوسی خواهیم پرداخت. این جلسات اولین جمعه هرماه با همکاری صدیقه آل داوود برگزار خواهد شد.

جمعه اول هر ماه از ساعت ٥ تا ٨ عصر

Where: 1761 Sheppard Ave, East, North York, ON M2J 0A5 (East of Parkway Forest, 2nd door behind the bus stop)

برای گرفتن اطلاعات بیشتر از این برنامه با دفتر سازمان زنان با شماره تلفن ۹۵۲۱-۴۹۲ تماس بگیرید.



المانوان ايرانيان العران العر

برگزاری کارگاه آموزشی صلح

جلسات آموزشی درزمینه صلح، درسومین جمعه هر ماه در محل سازمان زنان ایرانی آنتاریو، و اینبار در روز جمعه ۲۱ آوریل ازساعت ۲:۳۰ تا ۵:۰۰ بعدازظهر در دفتر سازمان زنان برگزارخواهد شد. دراین کارگاه گستره معنایی صلح از نبود جنگ و خشونت تا دیگر بودگی و فرهنگ صلح مورد گفتگو قرار می گیرد.

Peace Workshop series

Sessions for Peace workshop series are available on the third Friday of each month at IWOO. This month the session will be held on Friday, April 21st from 2:30pm to 5:00 pm.





برگزاری مراسم قدردانی از داوطلبین در هفته ملی گرامیداشت داوطلبان

به منظور تقدیر از داوطلبین در هفته بین المللی گرامیداشت داوطلبان، سازمان زنان ایرانی انتاریو قصد دارد مراسمی به همین مناسبت در روز سه شنبه، ۲۵ آوریل برگزار نماید. این برنامه شامل مروری بر فعالیتهای داوطلبانه در سازمان زنان، عملکرد ارزشمند داوطلبین ما، و بررسی کارگاه های آموزشی و برنامه هایی که به صورت ویژه برای داوطلبین سازمان در نظر گرفته شده است، و همچنین پذیرایی ساده می باشد.

منتظر دیدار کلیه شما عزیزان هستیم! لطفا حضور خود را تا تاریخ ۱۷ آوریل اعلام نمایید.

Volunteer Appreciation Event and National Volunteer Week

In honour of National Volunteer Week across Canada, IWOO invites all of its volunteers to celebrate this special occasion with us on Tuesday, April 25th. Our appreciation event will include an overview of volunteerism at IWOO, a spotlight on our invaluable volunteers, a sneak peek at upcoming workshops and programs tailored specifically for IWOO volunteers, and more! Light refreshments will be served.

We hope you can join us! Please RVSP by April 17.





المانزلان المراخيان تالايون المراخيان المراخي

برگزاری کارگاه آموزشی ارتباط و گفتگوی موثر در خانواده

کارگاه آموزشی ارتباط و گفتگوی موثر در خانواده، در روز چهارشنبه ۲۶ آوریل و سه شنبه ۲ می از ساعت ۵:۳۰ تا ۷:۳۰ بعداز ظهر در دفتر سازمان زنان برگزارخواهد شد. در این کارگاه به تقویت توانایی های ارتباط و گفتگو و ایجاد تغییرات مثبت در رو ابط خانواده بر داخته میشود.

Effective Communication in Family Educational Workshop

IWOO is presenting the Educational Workshop on Effective Communication on Wednesday, April 26th and Tuesday, May 2nd, from 5:30 PM to 7:30 PM at IWOO's Office. The purpose of the workshop is to empower communication skills and to create positive changes in family relationships.



ارتباط و گفتگوی موثر در خانواده Effective Communication in Family



- · Empowering communication skills
- Creating positive changes in family relationships
- تقویت نمودن توانائی های ارتباط و گفتگو
- ایجاد تغییرات مثبت در روابط خانواده از طریق "ار تباط و گفتگوی" موثر

گردانندگان کارگاه آموزشی: شیدا بامداد، مددکار اجتماعی، روان درمانگر طوبی ساطعی، مددکار کار اجتماعی

When: Wednesday April 26th and Tuesday May 2^{ed}, 2017 5:30pm - 7:30pm

Where: 1761 Sheppard Ave, East, North York, ON M2J 0A5 (East of Parkway Forest, 2nd door behind the bus stop)

برای گرفتن اطلاعات بیشتر وثبت نام در این برنامه با تلفن ۹۵۶۴ - ۴۱۴ - ۴۱۴ تماس بگیرید. www.iwontario.com





برگزاری رایگان کلاسهای آموزش زبان فرانسه برای کودکان ۸ تا ۱۲ سال

کلاسهای آموزش زبان فرانسه، دوشنبه اول و سوم هر ماه، و اینبار روز <mark>دوشنبه ۳ آوریل</mark> بین ساعات ۰۰: ۵ تا ۳۰: ۶ بعداز ظهر در دفتر سازمان زنان برگزارمی شود.

Free French Club for Ages 8-12

French Club sessions are running on the first and third Monday of every Month. This month this session will be held on Monday, April 3rd, from 5:00 pm to 6:30 pm at IWOO's Office.





سازمان زنان ایرانیان ایرانی ایرانی و ایرانی ایرا

برگزاری رایگان جلسات فناوری اطلاعات

ورکشاپ های فناوری اطلاعات، یکشنبه هرهفته بین ساعات ۱۰:۰۰ تا ۱۲:۰۰ در دفتر سازمان زنان برگزارمی شود. لطفا برای گرفتن اطلاعات و ثبت نام در این برنامه با دفتر سازمان با شماره تلفن 9566 -416-416 تماس بگیرید.

Free IT Workshops

IT sessions are running every Sunday, from 10:00 am to 12:00 pm at IWOO's Office. For more information and to register, please call 416-496-9566.





redika redika redika redik

برگزاری کلاسهای زومبا

یکی از گام های سازنده در جهت سلامت هر فرد اهمیت دادن به ورزش برای فارغ شدن از دغدغه های زندگی روزمره است. در این راستا هر هفته جمعه ها، از ساعت ۱۱:۳۰ تا ۱۱:۳۰ صبح به مدت یک ساعت کلاسهای زومبا در سازمان زنان ایرانی انتاریو برگزار می شود.

Zumba Fitness Class

Exercise is one of the most valuable steps to relieve daily stress. To reach this goal, every **Friday**, from 10:30 am to 11:30 am, IWOO offers Zumba classes.

A Creative Approach to a Healthy Body!

کلاس های "زومبا" گامی سازنده درجهت سلامت

Instructor: Sonia Asli



When: Starts October 5, 2016 Fridays 10:30pm-11:30pm

North York, M2J 0A5 Where: 1761 Sheppard Ave, East, For registration please call at 416-496-9566 IWOO members: \$10 for four sessions







المنازلان الدانيات الدور المنازلان الدانيات الدور المنازلان المنازل المانيات الدور المنازلان المنازل المنازل

برگزاری دوره جدید یوگا

دوره ی جدید یوگا، به زودی توسط سازمان زنان برگزار خواهند شد. زمان هرجلسه یک ساعت در هفته خواهد بود. در صورت علاقه مند بودن خواهشمند است جهت ثبت نام به دفتر سازمان زنان ایرانی انتاریو مراجعه کنید یا باشماره ۹۵۶۶-۴۹۴ تماس بگیرید.

New Yoga Workshops

IWOO is going to have the new Yoga workshops in the New Year. Workshops will be held once a week for an hour. For more information and to register, please refer to IWOO or call 416-496-9566.

برگزاری دوره جدید کلاس های "یوگا" گامی سازنده در جهت سلامت جسم و آرامش روان



Instructor: Zhila Heidari





برگزاری برنامه گروه بزرگسالان

برنامه این گروه هر ماه پنجشنبه ها از ساعت ۱۲:۳۰ تا ۴ بعد از ظهر در فضایی صمیمانه برای استحکام دوستی ها، ایجاد شبکه های حمایتی و چگونگی لذت بردن از زندگی برگزار می شود.

Older Adults' Program

Older Adults' Program is held every **Thursday**, from 12:30 to 4:00 pm to provide a supportive network and an opportunity to have fun.

Days	12:30- 12:45	12:45- 1:00	1:00- 01:30	1:30-01:45	1:45- 2:30	2:30-03:30	3:00- 3:45
6 April	Welcoming IWOO news	Fitness by Sadigheh Gandomi	Lunch / Coffee Conversations	Public news Entertainment 1: Idioms	Bingo	Entertainment 2: Group Dance	Dessert
13 April	Welcoming IWOO news	Fitness by Mahnaz Khorsandii	Lunch / Coffee Conversations	Public news Entertainment: Memory Empowerment	Bingo	Entertainment 2: Generation Gap Conversation	Dessert
20 April	Welcoming IWOO news	Fitness by Sadigheh Gandomi	Lunch Party/ Coffee Conversations	Public news Entertainment 1: Idioms	Bingo	Entertainment 2: Singing Song, Poetry	Dessert
27 April	Welcoming IWOO news	Fitness by Mahnaz Khorsandii	Lunch / Coffee Conversations	Book Club	Bingo	Worries Workshop, Mehrangiz Pournaseh, Family Service Toronto	Dessert

April Theme





نظرخواهی از برنامه های برگزار شده در سازمان ایرانی زنان انتاریو

در راستای رشد برنامه های سازمان ایرانی زنان انتاریو ضمن تشکر از حضور علاقه مندان به برنامه های آموزشی و اطلاع رسانی به تعدادی از نظرات که راهگشای ما در برگزاری بهتر این گونه برنامه هاهستند اشاره می شود:

IWOO's Testimonials:

Thank you for your feedback on our programs. We count on your feedback for continued growth and improvement of our programs.

كلاس مكالمه زبان انگليسي

من بعنوان یک مهاجر نا آشنا به زبان انگلیسی، در کلاسهای مکالمه زبان مختلفی حضورپیدا کردم که متاسفانه همه آنها بسیار کند بودند و کمک چندانی به صحبت کردن من نمی شد. دانش زبان جدید باعث میشود که فردی که در جامعه جدید است با اعتماد به نفس بیشتری وارد جامعه شده و درنتیجه از خدمات موجود در جامعه استفاده کند و شخصا بتواند مشکلات خود را حل کند. علاوه براین، من از طریق شرکت در این کلاسها، دوستان خیلی خوب و دوستیهای پایداری پیدا کردم.

English Conversation Class

As a landed immigrant who is not really familiar with English Language, I attended other English Conversation Courses which were unfortunately very slow and it did not help grow my conversation skills. Knowledge of a new language will lead a person in a new society to enter the society with higher self-confidence and therefore to use the services available in the society to solve her problems personally. In addition, I have found close and stable friendships through this program.



سانمانزنان ایرانیان تاریو سانمانزنان ایرانیان تاریو سانمانزنان ایرانیان تاریو سانمانزنان ایرانیان تاریو سانمان برانیان تاریو

خدمات به مهاجرین تازه وارد ــ مصی تاتاری ینج شنبه ها از ساعت ۹ صبح تا ۲ اظهر

- اطلاعات در زمینه مسکن، تحصیلات، بهداشت، مسایل حقوقی، مهاجرت، کمک های مالی دولتی و تفریحات سالم
- ارجاع متخصصان تحصیلکرده وصاحبان رشته های فنی وحرفه ای جهت اخذ لایسنس به منابع مربوطه
 - پرکردن فرم های مختلف دولتی
 - ارجاع به کلاس های زبان انگلیسی
- ارجاع به مراکز آموزشی جهت یادگیری و کسب مهارت کاریابی



Settlement Service, Macy Tatari

Thursdays, 9:00 am- 1:00 pm

- Information regarding Housing, Education, Legal issues, Immigration, Social assistance and recreation
- Referral of skilled workers and trades to their licensing bodies
- Filling out various government forms
- Referral to English classes
- Referral to learning centres that can help teach job searching skill

کلاس مکالمه زبان انگلیسی – سودابه مفرد بنج شنبه ها از ساعت ۵ تا ۲بعدازظهر

- مشکلاتتان را با پزشک خانواده خود به راحتی در میان بگذارید.
 - امور بانکی خود را بطور مستقل انجام دهید.
 - مهارت های مربوط به گفتگوهای تلفنی خود را افزایش دهید.
 - درباره اخبار روز گفتگو کنید.
 - نقطه نظرات شخصی خود را به راحتی ارایه دهید.
 - به راحتی از اینترنت استفاده کنید.
- مهارت های درک مفاهیم خود را با تماشای فیلم های کوتاه بهتر کنید



English Conversation Class, Soudabeh Mofrad <u>Thursdays, 5:00- 7:00 pm</u>

- Talk with your family doctor about your problems
- Manage your personal banking
- Improve your telephone conversation skills
- Talk about the daily news
- Express your point of view
- Use the internet with ease
- Improve your comprehension skills through watching short movies



کانون ادبی/ کتاب خوانی هماهنگ کننده سلورا لزرجانی دومین و چهارمین دوشنبه هر ماه از ساعت ۵:۳۰ بعد از ظهر تا ۹ شب

جلسات این کانون در دومین و چهارمین دوشنبه هر ماه از ساعت ۵:۳۰ بعد از ظهر تا ۹ شب بر گزار می شود. شرکت کنندگان در این جلسات از خواندن، نوشتن و بحث و نقد آثار یکدیگر لذت میبرند. این برنامه در حال رشد بوده و گنجایش آن را دارد که به سایر بخشهای ادبیات و هنر هم بپردازد. این جلسات تحت نظارت خانم مرضیه ستوده و آقای ساسان قهرمان برگزار میشوند. جلسات این ماه، دوشنبه ۱۰ و ۲۴ آوریل خواهد بود.

Literary/Book Club- Selora Lazarjani, Coordinator Second and fourth Monday of every month 5:30pm- 9:00 pm

This program runs on the second and fourth Monday of every month from 5:30 pm until 9:00 pm. Participants enjoy reading, writing, debating and critiquing each other's literary work. This program is expanding to include others forms of art and culture. Sessions run under supervision of Ms.Marzieh Sotoudeh and Mr.Sasan Ghahreman.



IWOO Board of Directors 2014-2015

Sara Alimardani Dr.Fariba Bashiri Sama Bassidi **Negar Hashemi Tina Hessami** Selora Lazariani Farzaneh Lotfi Mina Rohani Afsaneh Vakilian

Samireh Yazdani

IWOO Staff

Sima Erdos

Bookkeeper

Parisa Habibi

Youth Community Animator

Zahra Hosseini

Office Admin

Dr. Noushin Khavarian

Program Coordinator

Sabra Rezaei

Project Coordinator

IWOO Programs & Office Volunteers

Maryam Abdollahi Soheila Hosseinkhah Sedigheh Aldavood Masoumeh Khorsandi

Sonia Asli Rohangiz Lotfi Sonbol Bavani Pantea Jafari Nooshin Beheshtii Poroshad Mahdi Paria Doustmohammadi Tina Mirzaei

Ali Esnaashari Mina Mohammadi Ahmad Fallah Fatemeh Mossavat

Parnian Fathi Roufia Niazi Leila Oreizi Maryam Feizi

Neda Rezaeiazar Sasan Ghahreman

Mitra Saffari Sedigheh Gandomi

Tania Ghazineiad Mehri Shahmoradi Pedram Habibi Marzieh Sotoudeh Salomeh Halai Azam Taghizadeh Zhila Heidari Farimah Tehrani

Volunteer Executive Director

Sussan Salek

Contact us:

Iranian Women's Organization of Ontario (IWOO) 1761 Sheppard Ave. East, Ground Floor

North York, ON M2J 0A5

Tel: 416-496-9566

Email: info@iwontario.com Website: www.iwontario.com

https://www.facebook.com/IranianWomenOrganizationofOntario/

https://twitter.com/iwontario

Director of Legal Clinic

Sherry Darvish

Volunteer Coordinator for Literary Club

Selora Lazerjani

Volunteer Instructor for English Class

Soudabeh Mofrad

Your Feedback Strengthens our Programs!

نظرات شما موجب تقویت برنامه های ما خواهد شد!